

INFACO[®]

DSES CONTACTLESS

Ref.: DSESC



ORIGINE
FRANCE[®]
GARANTIE

BVcert.6152145

BETRIEBSANLEITUNG - DE

OTHER LANGUAGES



Vorsichtsmaßnahmen vor dem Einsatz	3
Umweltschutz	3
Set-Inhalt	4
Gesamtansicht des Produktes	5
Technische Daten	6
Funktionsprinzip	6
DSES Contactless	8
Aufladen der Senderakkus	19
Montageanleitung	22
LED-Anzeigen	24

/ VORSICHTSMASSNAHMEN VOR DEM EINSATZ



Bitte lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen vor dem Einsatz durch. Die Missachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Hinweise und Anweisungen griffbereit für späteres Nachschlagen auf. Der Begriff „Werkzeug“ in den Hinweisen bezieht sich auf Ihr batteriebetriebenes Elektrowerkzeug (mit Netzkabel).

/ UMWELTSCHUTZ

Halten Sie bei der Entsorgung von Abfällen die spezifischen nationalen Vorschriften ein.



- > Elektrowerkzeuge dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.
- > Das Werkzeug, das Zubehör und die Verpackung müssen dem Recycling zugeführt werden.



- > Aktuelle Informationen zur umweltgerechten Entsorgung erhalten Sie bei Ihrem zugelassenen INFACO-Vertragshändler.

SET-INHALT

- 1 ein **Standard-Empfängermodul** (911CC) oder Medium (911CCM)
- 2 ein **Sendermodul** (912EP)
- 3 zwei Schrauben (V325)
- 4 ein Ladegerät (CHUSB)
- 5 ein USB-Kabel Typ C (CUSBC)
- 6 eine Tube Schmierfett (GCONT)
- 7 ein Handbuch (NOT_DSESC_3020)
- 8 ein USB-Kabelbinder



/ GESAMTANSICHT DES PRODUKTES



Funktioniert nur mit **einem DSES Contactless*kompatiblen Handschuh** der Marke INFACO. Dieser Handschuh (für die NICHT Schere führende Hand) dient zum Tragen des Sendemoduls.

*Handschuh separat zu bestellen.



Nur die folgenden 3 Modelle sind mit dem DSES Contactless kompatibel. Die Handschuhe für DSES Wired und Wireless sind nicht mit DSES CONTACTLESS kompatibel und umgekehrt.



Beidhändiger
Halbhandschuh
(Ref. 955A)



Handschuh für
Zwischensaison
(Ref. 956D oder 956G)



Winterhandschuh
(Ref. 957D oder 957G)

/ TECHNISCHE DATEN

	SENDERMODUL	EMPFÄNGERMODUL
Nennspannung	Lipo-Akku 3,7 V	5 V
Betriebsautonomie	12 Std.	/
Reichweite	< 1 m	/
Konfigurierbarer Bereich	/	3
Neu laden	USB-C in 1,5 Stunden	/
Abmessungen B x L x T (mm)	32x58x15	80x96x20

Diese technischen Daten sind unverbindlich. Sie sind in keinem Fall vertraglich bindend und können zu Zwecken der Weiterentwicklung ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Patentierte Gerät.

/ FUNKTIONSPRINZIP

Die Astschere F3020 kann mit einer berührungslosen elektronischen Sicherheitsvorrichtung (DSES) ausgestattet werden, die als „Contactless“ bezeichnet wird.

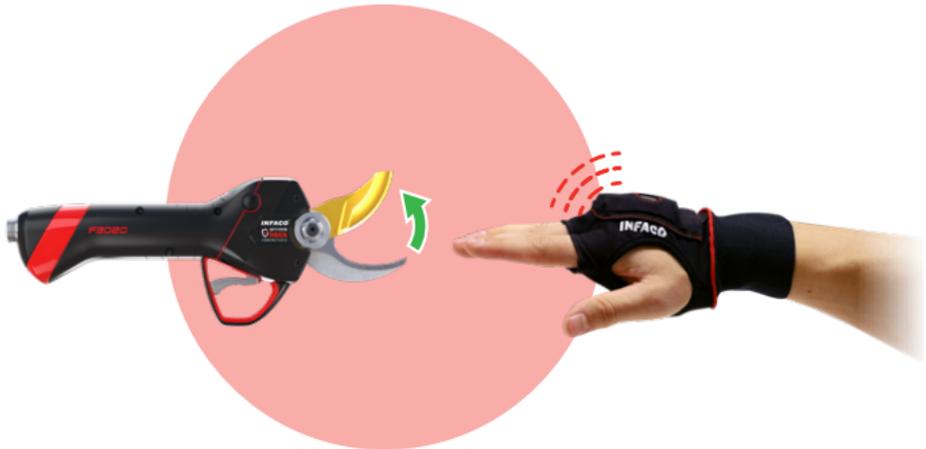
Diese Sicherheitsvorrichtung sorgt dafür, dass sich die Klinge automatisch wieder öffnet, wenn die der Schere gegenüberliegende behandschuhte Hand dem Schneidkopf zu nahe kommt.

Zu diesem Zweck ist die Schere mit einer Schutzabdeckung versehen, die einen Empfänger enthält. Der Benutzer trägt einen Sender an der Schere gegenüberliegenden Hand.

Der Empfänger ist so konfiguriert, dass er einen virtuellen Sicherheitsbereich um den Schneidkopf erzeugt.

Der Sender sendet ein Signal an den Empfänger, mit dem dieser die Position der Hand zum Schneidkopf der Astschere ermitteln kann. Wenn die gegenüberliegende Hand in den Sicherheitsbereich des Schneidkopfes gelangt, öffnet sich die Klinge automatisch.

Dieses System funktioniert durch Vorwegnahme der Gefahr.



Der Sicherheitsbereich kann je nach Größe der Hand konfiguriert werden (siehe Absatz „Wahl der Größe des Sicherheitsbereichs“, Seite 15). Sobald der Sender in Bewegung gesetzt wird, leuchtet er auf und zeigt den Akkustand an. Nach zwei Minuten ohne Bewegung schaltet er sich automatisch aus (Wake'n'Shake-Funktion).

Dank seiner innovativen Technologie ist dieses Sicherheitssystem unempfindlich gegenüber feuchtem Holz, Metallpflocken und -drähten sowie bodennahen Schnitten.

Das Tragen eines Arbeitshandschuhs aus Leder, z.B. zum Holz ziehen, ist möglich, da das System bei Kontakt mit dem Benutzer nicht funktioniert (siehe Absatz „Die INFACO-Tragehandschuhe“, Seite 11 für mögliche Lösungen).

/ DSES CONTACTLESS

Die Astschere F3020 kann mit dem Sicherheitssystem „Contactless“ ausgestattet werden. Dieser ist mit den Standard- und Medium-Sets kompatibel.

Dieses System, dessen Funktionsweise oben beschrieben wurde, kann jederzeit auf Wunsch des Benutzers deaktiviert werden.



Der Benutzer wird darauf hingewiesen, dass DSES CONTACTLESS zusätzlich zu den obligatorischen und üblichen Sicherheitsvorschriften gilt und diese nicht ersetzt.

Der Nutzer muss daher unter allen Umständen alle Sicherheitsregeln in dieser Anleitung sowie generell die üblichen Sicherheitsregeln für die Verwendung von Schneidwerkzeugen beachten.

Nutzungshinweise

Die Astschere ist mit einer berührungslosen Sicherheitsvorrichtung ausgestattet.

Sie besteht aus zwei Komponenten:

- Einem Empfänger, der sich in der abnehmbaren Abdeckung in Höhe des Schneidkopfes befindet;
- Einem Sender, der an der dem Werkzeug gegenüberliegenden Hand getragen wird.

Beide Elemente müssen funktionstüchtig sein, damit das System seine Sicherheitsfunktion erfüllen kann.

Der **Sender** muss vor dem **Einsatz** unbedingt zu 100 % aufgeladen und richtig im Handschuh positioniert werden.

Das Tragen des Senders im Handschuh erfordert eine systematische Sichtprüfung und Kontrolle des Akkustandes während des Gebrauchs.

INFACO haftet nicht für Pannen, die auf den schlechten Zustand des Senders, auf den Verlust des Senders während des Gebrauchs, auf eine unzureichende Ladung des Senders und/oder auf die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch beschriebenen Verfahren zurückzuführen sind.

Weitere Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch des Geräts finden Sie in der Bedienungsanleitung des F3020.

Um Gesundheitsrisiken zu begrenzen, empfiehlt INFACO Personen mit einem Herzschrittmacher, vor der Benutzung dieses Werkzeugs Rücksprache mit dem Arzt oder dem Hersteller des Herzschrittmachers zu halten.



Die Schere immer vom Stromnetz trennen, wenn sie nicht zum Schneiden, sondern anderweitig oder zum Schleifen oder Schmieren verwendet wird.

Erste Verwendung

Dieses Set muss **von einem zugelassenen INFACO-Vertragshändler installiert werden**. Nur er kann die Astschere so konfigurieren, dass sie mit dieser Sicherheitsvorrichtung funktioniert.

Für den ersten Einsatz wird dringend empfohlen, die Hilfe eines INFACO-Vertragshändlers in Anspruch zu nehmen. Er ist befugt, alle nötigen Ratschläge für eine korrekte Verwendung und Instandhaltung zu erteilen.

Um die höchste Sicherheitsstufe zu gewährleisten, wird dringend empfohlen, den Sicherheitsbereich des DSES Contactless zu überprüfen (siehe Absatz „Überprüfung des Sicherheitssystems“, Seite 18) und den Sender **unbedingt** in einem INFACO-Tragehandschuh zu tragen.

Tragen der Astschere: Mit dem DSES Contactless Set sind keine Änderungen beim Tragen des Geräts erforderlich

Tragen des Senders: Die Verwendung eines INFACO-Tragehandschuhs ist notwendig und VORGESCHRIEBEN, um eine korrekte Positionierung des Senders zu gewährleisten. Es ist jedoch möglich, einen Arbeitshandschuh über dem Sendermodul zu tragen. In diesem Fall muss die Funktion des Senders regelmäßig überprüft werden, indem der Arbeitshandschuh ausgezogen wird, da der Akkustand nicht mehr sichtbar ist.



Das **Sendermodul** muss **mit dem Pfeil in** Richtung der Finger in die Hülle **des Tragehandschuhs eingelegt werden**. Es muss so in der Handschuh-Hülle positioniert werden, dass sich die Akkuanzeige vor dem dafür vorgesehenen Fenster befindet.

WICHTIG:

Die Verwendung von INFACO-Handschuhen ist Pflicht:

- Für die Optimierung des Sicherheitsbereichs;
- Für die Verbesserung der Handerkennung;
- Um den Sender während des Gebrauchs nicht zu verlieren.

Die INFACO-Tragehandschuhe

Wichtige Hinweise:

- Die Verwendung von INFACO-Tragehandschuhen ist **vorgeschrieben**;
- Das Tragen von Kleiderärmeln unter den INFACO-Handschuhen und das Tragen von Unterziehhandschuhen sind **erlaubt**;
- Die INFACO-Tragehandschuhe sind nicht leitfähig und daher **nicht** mit einem drahtlosen oder drahtgebundenen DSES-Sicherheitssystem kompatibel.

Es gibt mehrere Tragemöglichkeiten:

- Hand mit der Astschere: bloße Hand oder jede Art von Handschuh;
- Hand gegenüber der Astschere:
 - DSES-Contactless-kompatibler Handschuh (Halbhandschuh: Ref. 955A / Zwischensaison: Ref. 956D oder 956G / Winter: Ref. 957D oder 957G);
 - DSES Contactless kompatibler Handschuh + Unterziehhandschuh;

Die Contactless-Tragehandschuhe wurden speziell entwickelt, um den Akkustand des Senders immer im Auge zu behalten...

Die Hülle des Handschuhs sorgt außerdem dafür, dass die Box während des Einsatzes nicht verloren geht und vor Witterungseinflüssen geschützt ist.

Stecken Sie die Box immer mit dem Pfeil nach oben in die Hülle. Die LEDs erscheinen dann im dafür vorgesehenen Fenster.



Verwendung des DSES CONTACTLESS

DSES Contactless ist als Option erhältlich. Diese Funktion muss bei einem zugelassenen INFACO-Vertragshändler aktiviert werden, wenn das System an der Schere montiert wird.

Dieses Set muss **von einem zugelassenen INFACO-Vertragshändler installiert werden**. Nur er kann die Astschere so konfigurieren, dass sie mit dieser Sicherheitsvorrichtung funktioniert.

Das System muss regelmäßig überprüft werden, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert.



Beim Einschalten die Funktionstüchtigkeit aller LEDs prüfen



im Betrieb ist die DSES-Status-LED ausgeschaltet = DSES ist aktiv



Im Betrieb leuchtet die DSES-Status-LED rot = DSES ist inaktiv, **Sie sind nicht geschützt.**

Zum Starten der Astschere:

- Nach 2-maligem Betätigen des Bedienschalters bzw. Auslösers (und der Suche nach dem Anschlag beim Einschalten der Schere) befindet sich die Schere im Wartezustand, um das Vorhandensein des Senders zu überprüfen. Die rote DSES-LED blinkt;
- Um die Schere zu entriegeln, muss die Hand mit dem eingeschalteten Sender langsam an die Schere herangeführt und wieder entfernt werden;
- Die rote DSES-LED blinkt nicht mehr;
- Die Astschere ist einsatzbereit.



Solange die Schere den Sender nicht erkannt hat, bleibt sie gesperrt.

Wenn Sie den Sender vergessen haben oder der Akku leer ist, können Sie die Schere durch langes Drücken der Parametertaste entsperren.

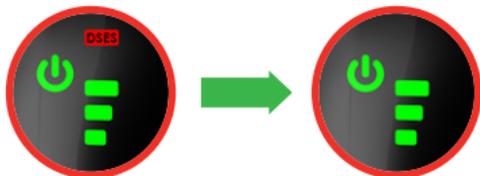
ACHTUNG: In diesem Fall sind Sie nicht mehr geschützt.

Im Betrieb kann DSES mit roter Status-LED in 2 Fällen inaktiv sein:

- **Vorübergehendes und beabsichtigtes Anhalten**



DSES ist für die Dauer eines Schnittvorgangs inaktiv und wird dann automatisch wieder aktiv:



Sie sind bei diesem Schnittvorgang nicht mehr geschützt.

- **Kontinuierliches und beabsichtigtes Anhalten**



DSES ist endgültig deaktiviert. Um es wieder zu aktivieren, muss die Parametertaste 10 s lang gedrückt werden.

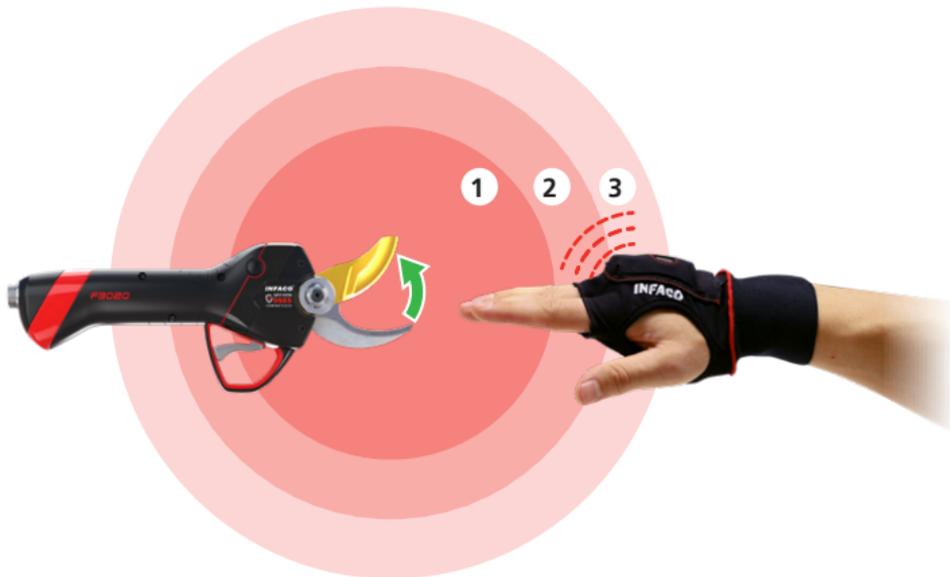


Sie sind nicht mehr geschützt.

Wahl der Größe des Sicherheitsbereichs

DSES Contactless erzeugt einen virtuellen Sicherheitsbereich um den Schneidkopf.

In der Schere werden die 3 Dimensionen des Sicherheitsbereichs konfiguriert. Sie müssen entsprechend der gewünschten Sicherheitsstufe **und der Größe der Hand** gewählt werden.



Die Funktion „Wahl des Sicherheitsbereichs“ wird ausgeführt, wenn sich die Schere im Standby-Modus befindet.

Diese Wahl muss bei der ersten Verwendung der Schere erfolgen. Sie wird für künftige Anwendungen gespeichert. Bevor Sie mit der Bereichswahl fortfahren, stellen Sie sicher, dass:

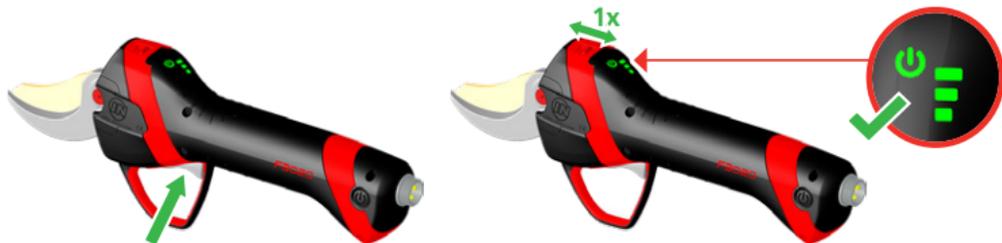
- der Sender zu 100 % aufgeladen und korrekt in den Tragehandschuh eingesetzt ist;
- die Abdeckung von DSES Contactless in gutem Zustand und korrekt an der Atschere befestigt ist.

Um einen Sicherheitsbereich auszuwählen und/oder zu überprüfen, kann man sich an einen zugelassenen INFACO-Vertragshändler wenden oder wie folgt vorgehen:

1. Den Sender durch Hin- und Herbewegen einschalten. Prüfen, ob die LEDs des Bargraphen leuchten:



2. Den Sender einschalten, entriegeln und in den Standby-Modus schalten:



3. Betätigen Sie den Bedienschalter und halten Sie ihn gedrückt. Nach einer Verzögerung von einer Sekunde wird der DSES-Einstellungsmodus aktiviert. Die DSES-LED blinkt, die Status-LED leuchtet dauerhaft rot und die LEDs auf dem Bargraph zeigen den ausgewählten Sicherheitsbereich an:



4. Um den Sicherheitsbereich zu wählen, drücken Sie bei gedrückt gehaltenem Auslöser die Taste „Einstellungen“. Bei jedem Drücken wechselt der Sicherheitsbereich und die LEDs des Bargraphen ändern sich entsprechend der Auswahl:



Bereich 1



Bereich 2

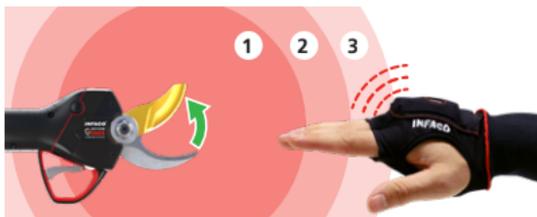


Bereich 3

Bereich 1 liegt am nächsten und Bereich 3 am weitesten von der Klinge entfernt.

Um den am besten geeigneten Sicherheitsbereich zu ermitteln (abhängig von der gewählten Sicherheitsstufe UND der Größe der Hand), die gegenüberliegende Hand langsam in Richtung Schneidkopf bewegen und dabei den Auslöser betätigen.

Beispiel mit Sicherheitsstufe 3



Wenn der Sender den Sicherheitsbereich erreicht, wechselt die Status-LED auf grün.



5. Lassen Sie den Auslöser los, um die Auswahl zu bestätigen.

Überprüfung des Sicherheitssystems

Im Laufe des Tages muss die Funktionstüchtigkeit des Sicherheitssystems regelmäßig überprüft werden:

1. Prüfen, ob der Sender eingeschaltet ist (grüne LEDs);
2. Wenn die Schere eingeschaltet ist und normal funktioniert, Klinge durch Drücken des Auslösers schließen;
3. Den Auslöser gedrückt halten und sich mit dem Sender (mit geballter Faust) dem Schneidkopf nähern.



Sobald sich der Sensor im sicheren Bereich befindet, muss sich die Klinge automatisch wieder öffnen und die DSES-LED muss rot aufleuchten, um den ordnungsgemäßen Betrieb zu bestätigen. Andernfalls siehe Absatz „LED-Anzeigen“, Seite 24.

Wenn die Schere das Sendemodul für einige Sekunden nicht mehr erkennt, wird die Schere automatisch gesperrt. Diese Situation kann eintreten, wenn die Batterie des Sendemoduls leer ist, der Sender verloren geht oder das Tragen des Senders vergessen wird.



Während dieser kurzen Zeit ohne Signalerkennung ist der Benutzer nicht geschützt. INFACO kann für Unfälle, die sich während dieser Zeit ereignen, nicht haftbar gemacht werden.

/ AUFLADEN DER SENDERAKKUS

Das Sendemodul ist mit einem Lithium-Polymer-Akku (Ref. INFACO: 912BA) ausgerüstet. Mit diesem Akku kann das System 12 Stunden lang betrieben werden. Daher muss es täglich mit dem mitgelieferten Ladegerät aufgeladen werden.

Den Akku vor dem ersten Gebrauch oder nach längerer Nichtbenutzung aufladen.

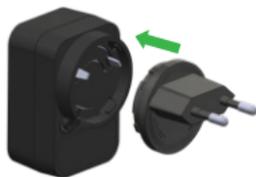


Verwenden Sie nur einen Akku, ein Ladegerät und ein USB-Kabel vom Typ C, die von INFACO geliefert und speziell für das Gerät entwickelt wurden. Die Verwendung eines inkompatiblen Akkus, Ladegeräts oder Kabels kann zu schweren Verletzungen oder zur Beschädigung des Geräts führen.

Ein falscher Anschluss des Ladegeräts kann zu schweren Schäden am Gerät führen.
Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch sind von der Garantie ausgeschlossen.

Aufladen des Senders:

- Den kompatiblen Netzadapter an das Stromnetz anschließen;
- Das USB-Kabel mit dem Ladegerät und dem Sender verbinden;
- Das Ladegerät an eine Steckdose anschließen;
- Zu Beginn des Ladevorgangs blinkt die mittlere LED 5 Sekunden lang, danach leuchten die LEDs durchgehend, um den Ladevorgang anzuzeigen.



Um Energie zu sparen, ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose, wenn es nicht benutzt wird. Da das Ladegerät keinen „Ein/Aus“-Schalter hat, muss es aus der Steckdose gezogen werden, um den Strom abzuschalten.

Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchten die 3 LEDs der Bargraph-Anzeige konstant. Das Ladegerät vom Gerät trennen. Den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose ziehen.

Eine vollständige Ladung nach einem Tag Gebrauch dauert ca. 1,5 Stunden.

Das Aufladen nach längerer Nichtbenutzung kann bis zu 4,5 Stunden dauern.

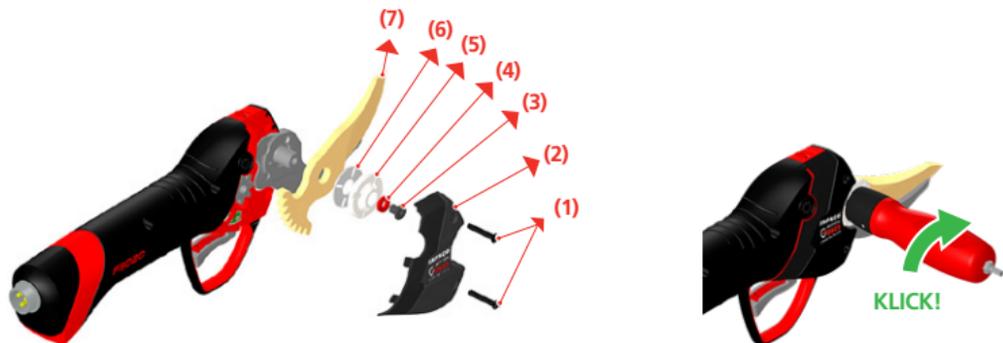
Tipp: Damit Sie nicht vergessen, den Sender täglich aufzuladen, befestigen Sie das USB-Kabel mit dem mitgelieferten Klettband am Batterieladekabel des F3020.



Laden Sie **das Sendermodul** am Ende der Schnittsaison, **oder** wenn das Modul **länger als 1 Monat nicht benutzt wird, zu 100 % auf.**

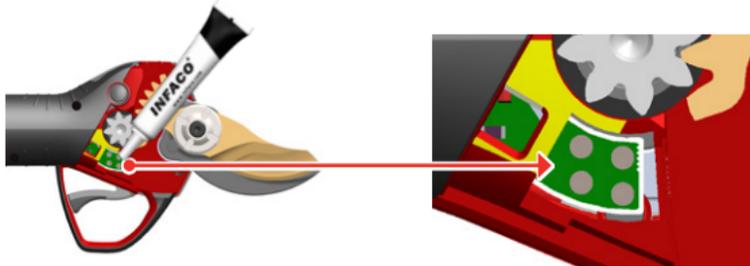
/ MONTAGEANLEITUNG

Zum Auswechseln der Klingen die Schere ausschalten und/oder vom Akku trennen und wie folgt vorgehen:



1. Mit Hilfe des Kreuzschlitzschlüssels die 2 Schrauben (**1**) lösen und DSES Contactless Abdeckung (**2**) abnehmen;
2. Mit dem Sechskantschlüssel die Schraube (**3**) und die Elastomer-Unterlegscheibe (**4**) entfernen;
3. Mit dem Schlüssel die Mutter (**5**) und das Axial-Nadellager (**6**) entfernen.
4. Die Klinge (**7**) entfernen;
5. Gegebenenfalls die Fläche um das Ritzel herum reinigen (keine chemischen Produkte verwenden);

- Das neue Schneidmesser in der Astschere in geschlossener Stellung positionieren;
- Das Axial-Nadellager (6) einlegen und festziehen, den festen Sitz der Mutter (5) bis zum Auslösen des Schlüssels einstellen;
- Die Elastomer-Unterlegscheibe (4) auf die Schraube (3) legen und die Schraube (3) festziehen;
- Gegebenenfalls die Klingenzähne mit Graphitfett schmieren;
- Vor dem Wiedereinsetzen der DSES Contactless Abdeckung prüfen, ob sich im Bereich der Kontaktstellen der DSES Contactless Karte Kontaktfett befindet. Ist dies nicht der Fall, muss mit der im DSESC-Set enthaltene Fett-Tube Schmierfett auf den Bereich aufgetragen werden;



- Die Abdeckung (2) auf der Astschere anbringen und die 2 Schrauben (1) festziehen;
- Passen Sie die einstellbare Überlappung des Schneidmessers bei Bedarf an (siehe Kapitel „Überlappung des Schneidmessers“ in der Bedienungsanleitung des F3020);
- Wie in der Bedienungsanleitung des F3020 beschrieben.

/ LED-ANZEIGEN

ANZEIGEN AUF DER ASTSCHERE




DSES-LED blinkt rot

Kontakt- oder Entriegelungsproblem:

- Sicherstellen, dass die Abdeckung richtig angebracht ist, die Kontakte frei von Schmutz sind und Fett vorhanden ist.
- Sicherstellen, dass das Sendermodul eingeschaltet ist.



DSES-LED dauerhaft rot

DSES inaktiv:

Das DSES-System ist möglicherweise deaktiviert. Durch 10 Sekunden langes Drücken aktivieren.



LED leuchtet rot

Sicherheitsbereich nicht konform:

Sicherheitsbereich gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch ändern.



Keine Sicherheit trotz normaler Anzeige

Reagiert die Sicherheitsvorrichtung trotz Funktionsanzeige nicht

- Prüfen Sie, ob die Abdeckung richtig aufgesetzt ist;
- Sicherstellen, dass das Sendermodul eingeschaltet ist;
- Sicherstellen, dass der Sicherheitsbereich dem gewünschten Auslöseabstand entspricht;
- Sicherstellen, dass die DSES-Funktion nicht deaktiviert ist;

SENDERMODUL

 LEDs sind ausgeschaltet	Aktiviert sich das Modul nach dem hin und bewegen nicht: <ul style="list-style-type: none">• Erneut stärker schütteln;• Das Modul aufladen.
 Mittlere LED blinkt grün	Beim aktivieren leuchtet nur die mittlere LED und blinkt: Einen Händler kontaktieren
 LEDs bleiben beim Aufladen ausgeschaltet	Beim Aufladen passiert nichts: <ul style="list-style-type: none">• Überprüfen Sie, ob die Steckdose funktioniert;• Wenn möglich, das Ladegerät an einem anderen Modul testen;• Wenn möglich, mit einem anderen INFACO-Ladegerät testen.

Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler



Unabhängig davon, ob die Astschere **mit oder ohne das Sicherheitssystem DSES Contactless** verwendet wird, muss der Benutzer sicherstellen, dass die der Astschere gegenüberliegende Hand **mindestens 20 cm von der Werkzeugklinge entfernt** bleibt.

INFACO übernimmt keine Haftung für:

- Personen- und/oder Sachschäden, die durch die Benutzung von Geräten mit defekten Teilen verursacht werden.
- Unfälle, die auf die Nichtbeachtung der in den Handbüchern enthaltenen Sicherheits- und Wartungsanweisungen zurückzuführen sind.





www.infaco.com

DE - Benutzerhandbuch
DSES **CONTACTLESS**

NOT_DSESC_DE_12_23